

說部叢書

初集
第六十八編

偵探小說

毒藥罇

上海商務印書館發行

毒藥罇

第一節 詢蹤

哲姆攀德與其子名腓力者。居亞雪弗村。父子共操一小舟。以覓掠爲生。一千八百六十年七月一號。天方破曉。二人各携器械。赴西姆河邊。蓋彼等操舟往來。必過伐勿理村。是村。屈來馬伯爵府第在焉。時小舟適停河干。哲姆父子既下舟。見舟中有積水。欲取杓戽而出之。忽覩杓質朽損。不堪應手。哲姆呼謂其子曰。腓力。汝盍赴岸。攫取一木。以修此杓。腓力應命。即一躍登岸。竟往伐勿理草園。繞伯爵府第而行。約走數十步。更踰一壕。見壕旁有枯柳一株。倒垂及地。方欲取刀進伐。忽又見垂柳之側。厯然臥一物。半橫於水。怪之。乃狂呼其父曰。父。速來。其父哲姆遙聞其聲曰。何事。腓力又大呼曰。父。其速來。請視此。哲姆知有異。遂急往其處。視之。見壕邊蘆葦中有一女屍。身衣白羅衫。血泥狼籍殆遍。上半截倒臥水中。頭面俱不可見。腓力訝然曰。視此婦死狀。得非被人戕害耶。其父諦視久之曰。然。汝意此婦爲誰。予疑其爲伯爵

夫人腓力曰。容我擎起視之。其父急握其臂。止之曰。毋妄動。汝無司法之權。何得擅移屍骸。弗如往報村長。使知之。若何。腓力曰。如此。彼必窮詰於我。問我等何以無故入此園中。則我詞窮矣。且死者果爲伯爵夫人。亦於我何與。而必爲之報告。媚人乎。抑媚鬼乎。不如其已也。言畢。俯首立。已而又曰。倘父意必欲往報。則須先於村長處。述明來歷。乃可。按亞雪弗距村長所居之夸培。僅及一華里。在西姆河右岸。亦近巴黎之一巨莊也。夸培在其北。周圍樹木繁盛。粉牆大廈。縣亘數十區。西則有毛潑來福林。白麗克伯爵夫人之第在焉。東有亞格脫宅。今易爲著名車匠產。自亞格脫至夸培。祇數十步。夸培村長郭脫思。少年時。曾充布廠中司事。累三十年之居積。遂富有四百萬佛郎。隆冬挈眷居巴黎。夏則避暑村中。歲以爲常。後以貲產益饒。乃棄故業。謀充亞雪弗村長。然性吝刻。嗜利無厭。尺寸不肯假人。時哲姆父子至其處。天色尙早。宅中人無一起者。急前叩門。逾刻。始見一僕啟窗扉。忿然問曰。汝有何事。斯時卽來叩門。答曰。余有要事。欲見村長耳。僕聞言。始啟門導之入。旣見郭脫思。腓力急

白曰。吾主乎。屈來馬府中有凶事。吾等特來報告。郭脫思與伯爵頗友善。聞其語。惶恐問曰。若何。腓力曰。頃間吾等攜網過草園。見壕邊一女屍。審其狀。頗類伯爵夫人。郭脫思曰。余知伯爵夫人甚賢淑。恐未必有此事。爾殆誤矣。腓力曰。吾兩人審視無誤。郭脫思曰。若然。爾來報告於吾。意亦良善。遂呼其僕拔白太囑曰。爾急往裁判官處。如二人言。報使知之。是時亞雪弗之裁判官伯倫德。即昔在密輪地爲狀師者也。拔白太既往。間一刻鐘。即導伯倫德至。身細而長。兩目炯炯有光。年雖耆艾。而丰裁峻厲。不減壯時。及見郭脫思。遽曰。屈來馬夫人之被戕。在貴僕未來以前。余頗耳此事。郭脫思乃目哲姆父子。謂曰。彼二人。即來報告此事者也。伯倫德曰。此事吾與爾應如何計議。再定辦法。雖然。必先往視之。余已約旅團司令矣。郭脫思曰。吾當與君偕往。於是哲姆父子爲前導。郭脫思等從之。且行且思。心竊奇異。自謂本村居人。大都已所深知。不應作此不良事。思至此。即斜目以視哲姆。又視腓力。見其行止狀態。非善者類。意竊疑之。及抵伯爵府第。見周圍牆宇高峻。即思谷花園在其右。而左鄰

橋恩之古園。既及門。時已八句鐘。門尙未啟。闐如也。郭脫思急趨而前。力按其門鈴。久之。無出而應者。時耶思谷夫人第前。有一閨人。方在門外磨拭馬銜。見數人木然立。卽前謂曰。汝等兀立於此。欲待啟門。奈室中無人何。郭脫思曰。室中果無一人耶。曰。否。渠家老庖人第納思在。巴黎治喜筵。其餘僕人。均於昨晚八句三刻時。乘火車赴巴黎。彼等去時曾邀我。我適有事。不克偕。今晨第一次火車。尙未至。伐勿理。故渠家除主人伯爵及其夫人外。可謂無人矣。郭脫思曰。信乎。渠家昨日傍晚時。祇有主人伯爵及其夫人在乎。曰。然。伯倫德顧謂衆人曰。險哉。殆真有意外事也。吾等何爲久立此。不如往呼匠者來。啟其門以入。於是腓力匆匆去。欲呼匠者。行未數武。見路中僕媼輩五人。且語且笑。迎面而至。圍人見之。遙呼曰。若輩返矣。鎖鑰必在其身畔。未幾。衆已漸近。瞥觀門首立數人。皆以爲異。僕人克般急趨前問曰。君等在此。得毋欲見吾主人乎。郭脫思曰。然。已五按鈴。而門內無應聲。克般曰。異哉。吾主非酣睡者。不應五按鈴而不一醒。豈已他適耶。腓力大聲呼曰。汝主母二人。殆均被戕矣。羣僕

聞此語。皆大驚駭。郭脫思又斜目以睨哲姆。克般曰。若然。其必爲劫財斃命之案。兇徒先聞風而至也。郭曰。何故。曰。昨日吾主新收得一巨款。郭曰。何如。曰。曾見其手持一巨包。係銀行鈔票。主母謂曰。今夜藏此物於家。恐爾我兩人。均不能高枕而臥矣。克般言至此。衆皆相對愕然。良久。郭脫思乃曰。爾等於昨日何時外出。克般曰。昨日晚餐較早。不過八句鐘。食畢而出。郭又曰。爾數人同行乎。曰。然。曰。爾等出行後。同輩均未相離乎。曰。未曾一分鐘相離。郭又問曰。爾等同出。復同歸乎。衆僕見如此窮詰。頗怪之。忽一媼僂言曰。否。有格思平者。往巴黎之雷旺車站矣。臨行時。與我等約曰。可在惠潑耳喜事家。與爾相會。郭曰。爾所言之格思平。後果在彼處會面否。曰。我至巴黎。曾往覓數次而不得。故未會也。郭又曰。格思平從事爾主家中。爲日幾何矣。曰。在今年春季。始從事也。郭曰。彼司何事。曰。彼自巴黎花園中來。爲主母修治花卉。郭曰。昨汝主所收之巨款。彼知之乎。衆僕聞言。俱目郭面。同聲答曰。吾等數人曾論及此事。一媼又僂言曰。彼與吾語。亦曾道及於此。郭乃問衆僕曰。彼向者爲人若何。衆

僕猝不能答。適郎思谷之園人在旁。接言曰。彼爲人頗謹厚。惟工作後。好飲酒。並好賭博。時伯倫德正在門外徘徊。相度牆壁。兼察諸人行止語默。至此。乃旋其身。謂郭脫思曰。吾等且入此宅。以觀其究竟若何。

第二節 勘察

克般乃出鑰啓其門。於是衆人皆魚貫入。忽旅團司令率兵卒數人至。郭遂引司令與之同入。而命兩兵卒守視門外。設有他人於此出入者。須稟白。及入。既至廳事。在廊下巡視一周。見與園中相通之玻璃門。已豁然洞開。門上玻璃。紛紛碎墮於地。地面所鋪之毛氈。亦已撤去。一雲母石版。沾有無數血點。其階級之旁。血污淋漓。郭謂哲姆曰。爾可引吾往視其屍。伯倫德曰。盍先往室中詳觀。郭曰。可。乃命克般導之入。又命司令之兵卒。在廊下守之。遂與伯倫德及司令入室。登一樓。見樓梯間血痕盈級。污及欄杆。而郭脫思之手。已染血污。驚問克般曰。爾主人與爾主母。二人同一臥室乎。曰。然。郭曰。臥室在何處。克般以手指曰。在彼。方問答間。見克般目視他處。急就

其視線所及。回首一顧。見牆上染一手印。血色尙鮮。不覺汗發於背。伯倫德歷觀四週。聲色不動。良久。乃言曰。此事吾宜決之。言畢。復進一室。郭等皆隨之。見室中周圍悉懸繡帷。備極華麗。知爲更衣所。旁設臥榻一。圈椅四。皆用藍緞爲套。惟一椅橫臥於地。餘皆安置妥帖。乃自室中出。竟入臥室。見其中桌椅皆倒。朱色之玻璃杯。已成數片。白糖紛紛糝地上。克般曰。可知賊入室時。主人與主母正用茶也。又見室中諸陳設物。亦皆墮落。一燈已碎。煤油流溢於外。時鐘之針。在三句二十分處停止。牀帳倒覆於被褥間。椅上錦褥。有無數刀截印。寫字檯亦爲刀所破。信函雜糅如亂葉。抽屜悉被抽出。視之。空無一物。綜覈室中諸具。盡易原處。牀褥桌椅間。多染血跡。郭脫思曰。視此景象。亦可慘矣。餘人皆默然立。惟伯倫德仍往四處檢查。查得一物。輒用筆記於小冊上。謂衆曰。是處容有別室。盍尋覓之。以窺其究竟。已而至一室。積卷盈屋。知係伯爵之藏書所也。書室之門。及門內堅巨之寫字檯。均有斧鑿痕。牀榻圈椅。無一完好者。回視二客室。室中器具。亦皆顛倒紛錯。正凝視間。忽覩第二層樓梯。於

是衆人遂拾級而登。進一室。室中置皮箱一。地下尙遺一斧。克般拾而視之。曰。此乃府中物也。郭脫思默視良久。忽語伯倫德曰。余等尋覓至此。已可得其大概矣。是必有暴客數輩。在宅中四處搜索。而此一人者。方入此屋。忽聞鈔票已得。故棄斧出耳。不然。彼何愛於一箱。而獨完好異他物。時旅團司令在旁。亦曰。君言良不謬也。未幾。又至一室。見案上杯盤狼籍。異之。尋得食櫥一。所藏宿肉已空。外列酒瓶八。搖之。不聞聲。傾之。無涓滴。數其杯。共得五。郭脫思又曰。彼不啻告我以人數矣。據此情形。往報夸培臬司。想不久可定案。乃遣一兵卒往夸培。而命哲姆父子。導之以赴河干。衆人既出伯爵府第。一路周視途徑。見伐勿理草園橫廣袤延。自府第至西姆河。約有二百餘步積。門外一片草場。中有通道二。曲折以達河干。審視草際。忽見有履行之跡。衆草垂垂。一似有滯重之物。於此拖曳而過者。郭脫思乃遵跡而行。在草中拾得一靴。視之。見血痕。克般曰。此我主人之物也。又得一白絲巾。兩端皆有血。詢諸克般。答曰。此亦我主人之物。平日常以此纏項中。及抵河邊之枯柳下。果見赫然一女屍。

是處足跡較深。顯見曾有人在此爭鬪者。郭脫思曰。吾等不必近前。雖屍面未覩。而望之艷然者。非藍色花邊乎。被服若此。必夫人也。哀哉。其或遁逃至此。而顛入溝中耶。抑被逼至此。而畢命柳下耶。若伯爵者。更不知曳往何處去矣。不然。草曷爲而披靡。血曷爲而殷盛若此。伯倫德聞之。唯唯而已。並不置辯。郭乃躑躅河畔。悉心研究。見河水深不盈尺。蒙茸水草。雜生其旁。呼哲姆謂曰。爾等見此屍時。身在舟中乎。抑在岸上。曰。在舟中。郭曰。舟泊何處。曰。在田側。郭曰。甚善。汝可導我往視汝舟。哲姆面色頓異。目視腓力。頃之。答曰。可。僕人克般曰。不如越壕而行。路較近。余且入府中覓一板來。橫架之。君等可自板上逕過。卽至停舟處矣。言畢。匆匆去。未幾。荷板而至。架未就。郭脫思遽呼曰。且止。壕邊何爲有足印。明明更有人在此經過也。乃諦視久之。又曰。置板於此。及行至停舟處。郭問哲姆曰。此卽爾今晨舉網之處乎。曰。然。曰。爾舟中之網與槳。均乾燥異常。似一晝夜未蘸於水者。何故。爾言其信然乎。曰。無妄言。又問腓力。腓力答如父。郭脫思怫然作色曰。爾舟距屍數十步。而又蔽以野草。爾何能

見。余觀履行之跡。相屬於道。業已有人往來數次於此者。哲姆父子聞言。皆垂首不語。郭遂命旅團司令將二人分別監禁。哲姆回首語其子曰。禍及余身。乃職爾之由。於是郭等數人。亦相將返園中。命兵卒手扶夫人屍。出於壕而置諸板。且曰。行近岸邊。慎勿踐亂足印。將俟律師勘驗也。郭又曰。余識夫人美容貌。平日口似櫻綻。出言則恆含笑。今則視其面而幾不辨也。髮紛紛如亂麻。頭額間泥垢模糊。衣裳則裂成片片。肢體亦傷。其左手尙握拳。啟之得寸布。郭脫思覩此情形。心目都慘。幾於立足不穩。適伯倫德在旁。乃扶手於其肩。伯倫德謂曰。不如移置府中。而往尋伯爵所在。遂命衆僕舁夫人屍。納之屋。

第三節 伯爵與夫人之遇合

忽僕人來報曰。夸培臬司。偕一醫生至矣。臬司童銘恩統性奇絕。未嘗越分。素不樂與人通款曲。惟值疑難之案。每至徹夜不寢。探本窮源。務得確實而後已。然人情險詐。漏網者亦或有之。當時郭脫思聞報。偕衆出室相迓。臬司見之。相與脫帽爲禮畢。

指醫生謂曰。此卽勤得隆君也。伯倫德乃趨握其手。郭亦素耳其名。不覺喜形於色。蓋勤得隆良醫也。在亞雪弗村。幾於婦孺皆知。爲人習沉靜。好操思。惡巴京之喧囂。僻居是村。平日研精理化。有不得於心者。推究益力。曾作一室於地中。用以試驗各種之學。其臨症也。每晨五句鐘起。九句鐘止。過此以往。卽欲一見其面而不可得。故人皆奇之。郭旣延二人入。至客廳。乃略書所見於紙。以示臬司曰。吾鄉出此奇案。亞雪弗之名譽休矣。臬司曰。吾尙未知其底蘊。郭復將親歷之事。一一告之。且曰。余已囑付五人。徧覓伯爵蹤跡。而府中諸僕。則在草園一帶跡之。如不可得。余更有漁者五人。命往河中摸索也。臬司沈思良久。曰。甚善。此次案情重大。未易得其端倪。然哲姆父子二人。及守園人格思平。必詢鞠乃可。伯倫德曰。格思平職守此園。確係案中證人。彼若遠遁。奈何。臬司曰。吾已發公文至巴京警察所。邀其來此查緝。想不久卽至矣。郭脫思曰。若然。公欲一聞此案之原因乎。臬司不遽答。頃之曰。否。余欲知伯爵與其夫人之來歷耳。郭聞此語。釋然曰。此吾知之。自渠家遷此以來。吾亦時相過從。

頗稱莫逆。伯爵乃誠謹之士。行年三十有四。貌俊秀。性溫和。雖雅不喜數數見人。而絕無驕矜氣。臬司曰。其夫人若何。郭脫思曰。傷哉。蓋儼然一佳偶也。臬司曰。余聞渠家甚富。信乎。曰。然。歲增十餘萬法郎。臬司曰。彼夫婦成婚幾年矣。曰。在去年九月。其成婚之日。余亦在席。時去沙弗遜之死。已一年矣。臬司聞而奇之。驟問曰。沙弗遜何人耶。伯爵德曰。沙弗遜乃夫人之前夫耳。郭脫思曰。吾意此人須記之於案由中。以備查考。臬司頷之曰。可。此人雖與案中無涉。然能訪得其詳。或亦可爲研究斯案之一助。伯爵德沈吟曰。無關涉耶。臬司詰之曰。爾豈別有所見乎。曰。無。吾素喜獨處。交游絕少。言未既。郭脫思曰。知吾友伯爵之詳者。當無過於我。伯爵德嗤之以鼻。曰。爾能悉知其詳歟。恐未必也。臬司謂伯爵德曰。爾若深知。則請明以告我。伯爵德乃徐徐言曰。夫人名倍立。姓李。遺留氏。本貧家女也。然夫人生有殊色。貌美甚。鄉里之間。莫不耳其名。而嘖嘖豔之。比二九之年。鄰村有一富豪。即姓沙弗遜。名葛來門者。愛而悅之。遂委禽焉。結褵後。伉儷綦篤。乃建大宅於伐弗理村。以爲游憩之所。人見其

夫婦性質溫良。倡隨和樂。以爲此一對美姻緣。琴瑟相諧。且享無窮之幸福也。言至此。郭脫思即僂言曰。伯君所言。皆吾胸中所欲言者。臬司遽止之。而仍令伯倫德盡所言。伯續言曰。沙弗遜性好客。宴會殆無虛夕。大有座客常滿。樽酒不空之概。成婚既二年。一日游於巴黎。途遇一舊友。邀至家而款留之。童銘君。爾亦知此客之爲誰歟。蓋卽世襲伯爵。屈來馬其姓。海克德其名。而昨日被戕之第主也。初約作數日留。繼而經數旬。且數月。仍不言去。此尙不足爲怪。但其人驕妄任性。酷嗜杯中物。且喜漁色。好賭博。一擲千金不少吝。未幾金錢揮霍殆盡。資用乏絕。始稍稍歛迹。惟與夸培印美寄客舍中一巴黎少婦。有嚙臂盟。每日必往。至末次火車乃返。郭脫思又從旁僂言曰。密斯脫伯倫德。素喜沉靜。寡言語。不與聞外間事。今娓娓不倦若此。吾甚奇之。勤德隆知郭之以冷語刺伯倫德也。乃正色曰。此事當時喧傳於夸培村中人。無弗知者。君何疑焉。請姑默。以俟伯君言之。伯倫德仍言曰。海克德居沙弗遜家中既久。日益親密。儼如兄弟。時沙弗遜爲友辦事。常往巴京。如是者幾一年矣。一日傍

晚游獵歸。體忽不適。委頓而臥。延醫診視。醫生曰。此熱入心胸也。病實非淺。然沙弗遜體素壯健。且心志甚強。聞醫言。弗爲意。病少瘥。即起。嗚呼。孰知少不自慎。舊症旋作。沙弗遜遂因是而與世長辭矣。

第四節 園丁就獲

初沙弗遜在病中。倍立與海克德晝夜守護。殷勤備至。目未嘗交睫。衣未嘗解帶者。幾數閱月。戚友來問疾。沙弗遜每謂之曰。向者吾不知誰爲最愛吾者。今病時乃見之。郭脫思又僂言曰。誠然。彼亦向我與我妻及我女蘭綸言之不止百十次矣。伯倫德又言曰。據沙弗遜自言。病時無大痛苦。但腦筋不支。神明大減耳。於是纏綿牀蓐。至某日夜半。竟枕於其妻及其友之臂灣而長逝。當易簀時。命喚集僕媼環立其前。乃攜倍立之手。置於海克德手中。令兩人設誓。結爲夫婦。而兩人涕泗沾襟。初不肯允。沙弗遜再三迫之。曰。爾等若不允。是使吾目終不瞑矣。臬司曰。沙弗遜有子女否。郭脫思曰。無有也。伯倫德曰。沙弗遜既死。海與倍悲痛幾不欲生。海克德號泣如發。

狂。倍立則深居內闥。外人罕得覩其面。而海與倍之情形。似亦不甚相洽。臬司耳聆其言。心中轉輾如轆轤。至此忽問曰。爾知海與巴黎之舊好。此時仍相往還否。勤得隆曰。聞人云。曾勃谿一次。其後竟同陌路矣。臬司又命伯倫德舉其說。伯曰。距沙弗遜死一年餘。兩人悲哀之情漸殺。乃遵沙弗遜遺命。而結爲夫婦。郭脫思隱忍已久。聽至此。不禁忿然曰。伯君之言。誠詳且確。但吾儕爲查辦此案而來。今置凶手不問。而徒曉曉於彼家之瑣事。未識諸君之意云何。伯倫德目視臬司而未及答。臬司曰。郭君其少安毋躁。伯君所述。雖皆瑣事。然與此案或有關係。亦未可知。而海之與巴黎婦交好。實爲全案之要點。倘能悉其婚後之情形。則更善矣。郭脫思急應曰。吾知之。吾知之。彼等成婚後。意甚相得。伯爵與吾本知交。語未畢。伯倫德即詰之曰。然則夫人若何。郭曰。倍立乎。彼誠賢慧之佳婦。不愧爲伯爵夫人也。彼等常質疑於吾。故吾得曝其名。而彼亦不以貴人之氣臨我。正互論間。忽門外聲如鼎沸。勢甚洶洶。於是諸人皆瞿然起立。郭脫思曰。唉。此必彼等覓得伯爵屍身也。倏而門闢然闢。數人

大呼而入曰。可殺哉。格思平也。我等已禽之矣。視之。則羣摔一身軀短小。衣服破碎之人。已身重傷而氣僅屬矣。郭等乃知所獲者爲格思平。而伯爵之屍仍無着。時衆人皆怒目視格思平。格思平微聲呼曰。速釋吾。吾實無罪之人也。一卒前白曰。吾等在鄰近地方。訪察格思平所在。不知其昨夜果何往。正末從蹤跡。忽見彼醉步踉蹌。自前面唱歌而來。吾等直前執之。彼以爲與之戲。猶屢屢作醉語相溷。及吾等告以擒彼之故。乃面色灰死。口不能言。旋即奮力掙拒。幾被脫逃。伯倫德曰。格思平受禽時。竟默不一言乎。卒曰。然。然窺其意。若不勝忿怒者。吾等搜其身畔。於衣袋內得手巾一。鑰匙及斬木刀各一。又購鐵器之發票一紙。言未竟。司令遽瞠目視卒。卒又曰。當吾等禽彼來時。將及門。格思平忽棄一小包於草中。幸吾等目力敏捷。即拾而視之。包中竟有一百六十七佛郎票。是誠可異。格思平昨晚囊無一錢。今何忽有此。臬司曰。爾何由知之。卒曰。吾聞彼昨曾向同伴弗蘭谷貸二十五佛郎。以爲送人喜禮之用。是格思平手中之拮据。以是可決。臬司因呼弗蘭谷至。詢以借銀之事。弗